

# Bedienungsanleitung Druckluftwinkelschrauber J 111

## Achtung

### Druckluftwinkelschrauber nach Stillstand nicht von Hand weiterdrehen !!!

**Sicherheit:**

Diese Sicherheitshinweise müssen für den Anwender und jede andere Person, die mit dem Werkzeug in Verbindung kommt, zugänglich sein.



Der Anwender muss mit den Sicherheitsvorschriften, der Betriebsanleitung und mit den Einstellarbeitsgängen vertraut gemacht werden. Diese Sicherheitshinweise erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Lesen und beachten Sie alle zutreffenden, allgemeingültigen und örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.



Dieses Zeichen wird benutzt, wenn ungenaues Befolgen oder Nichtbefolgen von Anweisungen oder Vorschriften zu Verletzungen oder schweren Unfällen führen kann.



Die Maschine ist stets vor der Montage und Demontage der Werkzeuge oder vor der Reparatur vom Druckluftnetz zu trennen.



Bei während des Betriebes auftretenden, unüblichen Geräuschen oder Vibrationen ist die Maschine unverzüglich auszuschalten (Luftzufuhr stoppen) und vom Druckluftnetz abzukuppeln. Die Maschine muss einer entsprechend ausgebildeten Person zur Prüfung vorgelegt und /oder repariert werden.

Achten Sie beim Auspacken darauf, dass die Maschine nicht durch den Transport beschädigt wurde und auf Übereinstimmung mit dem Lieferschein. Achten Sie darauf, dass der Verpackungsbehälter ganz entleert wird und keine Teile der Lieferung versehentlich darin zurückbleiben.



Der Anwender darf keine offenen, langen Haare, lose Kleidung und Schmuck tragen. Es besteht Verletzungsgefahr z.B. durch Aufwickeln und Erfassen. Benutzen Sie, soweit erforderlich oder durch Vorschriften gefordert, persönliche Schutzausrüstungen! Vermeiden Sie bei der Arbeit mit Öl und Klebstoff direkten Hautkontakt, um sich vor Hautreizungen zu schützen.



Sicherheitsbrille oder Gesichtsschutz muss getragen werden. Sofern die Arbeit es erfordert, sind Schutzmassnahmen wie Tragen von Handschuhen, Gehörschutz und andere Schutzmassnahmen einzuleiten. Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.



Bauen Sie weder Teile von der Maschine ab, noch fügen Sie Teile der Maschine zu.

#### **Druckluftaufbereitung**



Die Lebensdauer dieses Druckluftwerkzeuges wird durch eine vorschriftsmäßige Wartung erheblich erhöht. Unbedingt erforderlich ist das Vorschalten einer Wartungseinheit (Filter-Regler-Öler-Kombination) wobei die Wartungseinheit dem Druckluftwerkzeug so nahe wie möglich zugeordnet sein sollte. Wir empfehlen für diese Maschine eine Öleinstellung für 2-3 Tropfen pro Minute.

Bitte vor Inbetriebnahme bzw. vor Montage des Luftschlauches diese Maschine mit einer ausreichenden Menge Druckluftöl im Lufteingang versorgen, so dass bei eventuell erst später einsetzender Ölvernebelung der Wartungseinheit im Motor der Maschine kein unnötiger Schaden entsteht. Diese Maßnahme sollte auch stets nach längerer Stillstandszeit der Maschine durchgeführt werden.

Führen Sie regelmäßig Sicherheitsprüfungen an Maschinen, Zubehör und Druckluftaufbereitung durch.

#### **Ölempfehlung**

Wir empfehlen biologisch abbaubares Druckluftöl mit einer Viskosität von 20-25 mm<sup>2</sup>/sec. Bei 20°C.

## Inbetriebnahme

### Geräusch und Vibration

Siehe Ersatzteilliste

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft - Schrauber darf nur für den durch seine Konstruktion vorgegebenen Zweck verwendet werden. Andere Verwendungen, z.B. zum Schlagen, Benutzen als Hammer oder Welterdrehen des Schraubers im ausgeschalteten Zustand, führt zu Funktionsbeeinträchtigungen und kann den Druckluft - Schrauber zerstören.

Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheits- und Produkthaftungsgründen verboten.

Es sind nur Zubehörteile zu verwenden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Der Druckluft - Schrauber darf nur von qualifizierten und geschulten Personen angeschlossen und benutzt werden.



Vor dem Anschluss des Werkzeuges erst Druckluft abschalten. Werkzeug festhalten und erst nach Aufsetzen auf die Verschraubung mit dem Drücker oder Hebel einschalten. Die Drehzahl kann über die Betätigung des Hebels leicht reguliert werden. Die max. Drehzahl wird bei der Anlage des Hebels an den Ventilgriff erreicht.

### Drehrichtung

Der Schrauber dreht sowohl Rechts als auch Links herum. Aus der Position „Hebel zeigt nach Oben /Schraubkopf zeigt nach Unten“ betrachtet, dreht die linke Seite Rechts herum (anziehen) und die rechte Seite Links herum (lösen).



Wenn der Schrauber zum Stillstand kommt, byw. Die Motorkraft nicht ausreicht um eine Verschraubung zu schließen oder zu lösen, Hebel sofort loslassen und Schrauber von der Verschraubung nehmen.

**ACHTUNG ! Schrauber niemals nach Stillstand von Hand weiterdrehen (durch die Hebelkraft zerstören sich das Schneckenrad und das Schneckengetriebe gegenseitig).**



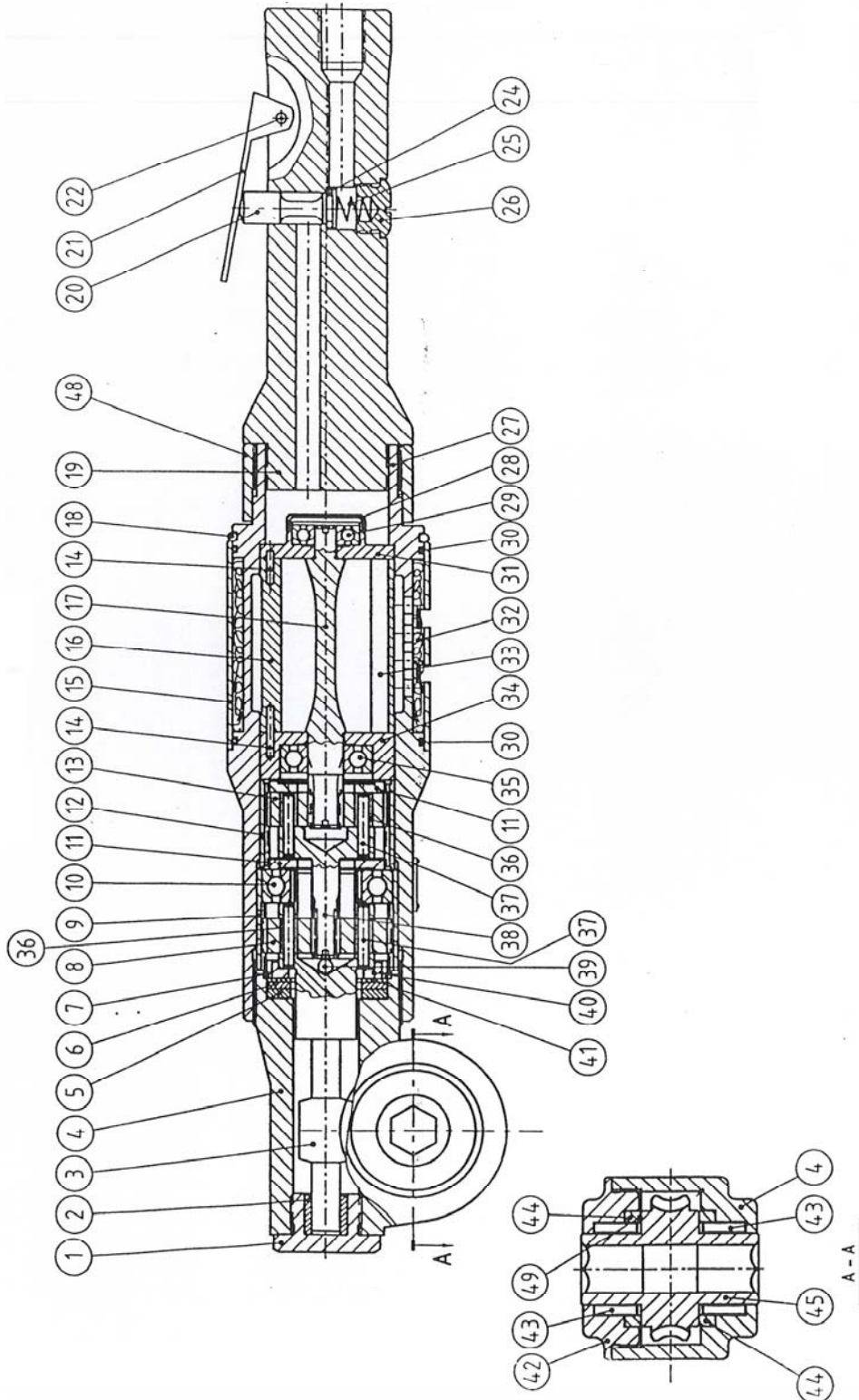
Prüfen Sie Druckluftschlauch und die Anschlüsse. Verwenden Sie keine beschädigten, abgenutzten oder verbrauchten Druckluftschläuche. Das Platzen eines Druckluftschlauches kann Personenschäden verursachen.

### Justierung, Montage, Demontage

**ACHTUNG!** Nehmen Sie nach ca. <sup>3</sup>100 Betriebsstunden regelmäßig, mindestens jedoch einmal in <sup>3</sup>6 Monaten, eine Inspektion des Druckluft - Schraubers vor. Tauschen Sie verbrauchte Teile aus.

### Reparatur

Im Reparaturfall empfehlen wir unseren leistungsfähigen Reparaturservice, da Demontage, Montage und Justierung nur mit Spezialwerkzeugen durchgeführt werden kann.





Pos. nr. Item No. Pos. nr.	Reservdelsnr. Spare part No. Teil Nr.	Benämning	Description	Benennung	Antal Quantity Stückzahl
1	63 7005 20	Bussning	Busher	Buchse	1
2	01 0535 20	Nålbussning	Needle bushing	Nadelbuchse	1
3	63 7005 30	Snäckskruv	Worm gear	Schneckengetriebe	1
4	63 7005 50	Växelhus	Gear housing	Getriebegehäuse	1
5	01 0538 30	Löpbricka	Running washer	Laufscheibe	1
6	01 0538 20	Axiallager	Axial thrust bearing	Achsiallager	1
7	01 0618 40	Spärrbricka	Locking washer	Sicherungsscheibe	1
8	64 1066 80	Planethjul	Planet wheel	Planetenrad	3
9	63 7005 60	Kuggring	Planet gear ring	Planetenring	1
10	01 0529 10	Kullager	Ball bearing	Kugellager	1
11	64 1066 40	Bricka	Washer	Teller	2
12	64 1065 40	Kuggring	Planet gear ring	Planetenring	1
13	64 1065 30	Planethjul	Planet wheel	Planetenrad	3
14	01 0222 30	Pinne	Pin	Stift	2
15	63 7005 10	Hylsa	Socket	Hulse	1
16	64 1001 30	Cylinder	Cylinder	Zylinder	1
17	64 1065 60	Rotor	Rotor	Rotor	1
18	01 0407 30	O-ring	O-ring	O-ring	1
19	63 7004 90	Handtag	Handle	Handgriff	1
20	63 7004 70	Ventil	Valve	Ventil	1
21	63 7006 20	Tangent	Throttle lever	Schaltlebel	1
22	01 0236 00	Pinne	Pin	Stift	1
24	01 0418 10	O-ring	O-ring	O-ring	1
25	01 0391 30	Fjäder	Spring	Feder	1
26	64 2028 70	Plugg	Plug	Verschlusschraube	1
27	63 7004 80	Hölje	Casing	Gehäuse	1
28	64 1001 10	Lagerlock	Bearing cap	Lagerdeckel	1
29	01 0520 50	Kullager	Ball bearing	Kugellager	1
30	01 0416 30	O-ring	O-ring	O-ring	2
31	64 1001 50	Backgavel	Rear end plate	Hinterwand	1
32	63 7004 60	Dämpare	Silencer	Dämpfer	1
33	64 1001 60	Lamell	Vane	Lamelle	5
34	64 1066 20	Framgavel	Front end plate	Vorderwand	1
35	01 0531 40	Kullager	Ball bearing	Kugellager	1
36	01 0533 10	Nålruallkrans	Needle bearing	Nadellager	6
37	01 0506 00	Axel	Shaft	Achse	6
38	64 1065 70	Solhjul	Sun wheel	Planetenräger	1
39	01 0501 60	Kula	Ball	Kugel	1
40	63 7005 70	Stödbricka	Support washer	Unterlagscheibe	1
41	01 0538 10	Axialbricka	Axial thrust rase	Achsiallagerscheibe	1
42	63 7005 80	Lock	Cap	Deckel	1
43	01 0535 70	Nålbussning	Needle bushing	Nadelbuchse	2
44	63 7005 90	Distansbricka	Spacer ring	Distanzring	2
45	63 7005 40	Snäckhjul	Steering worm gear	Schnecken rad	1
48	63 7001 90	Låsring	Locking ring	Sperring	1
49	01 0196 60	Distansbricka	Spacer ring	Distanzring	1

Varvtal, tomgång  
 Free running speed  
 Leerlaufdrehzahl

---

60 r/m

Ljudnivå (ISO 3744)  
 Sound level (ISO 3744)  
 Schall Niveau (ISO 3744)

---

75 dB(A)

Vibrationsnivå (ISO-DIS 8662)  
 Vibration level (ISO-DIS 8662)  
 Vibrationspegel (ISO-DIS 8662)

---

<2.5 m/s<sup>2</sup>

Luftförbrukning  
 Air consumption  
 Luftverbrauch

---

8 l/s

Drivtapp  
 Square meel drive  
 Antriebs sechskant

---

0.525"

Vikt  
 Weight  
 Gewicht

---

2 kg

Max moment  
 Max torque  
 Max moment

---

115 Nm

Arbetsstryck  
 Working pressure  
 Betriebsdruck.

---

2.8 bar

Max arbetsstryck  
 Max working pressure  
 Max betriebsdruck

---

2.8 bar

Slang  
 Hose  
 Schlauch

---

Min 10 mm Ø

Vid beställning av reservdelar var vänlig ange de önskade detaljernas benämningar och reservdelsnummer samt maskinens typbeteckning och tillverkningsnummer.

When ordering spare parts please state the part No. and description of the desired parts as well as serial No. and type designation of the machine.

Bei Bestellung von Ersatzteilen sind die Nummern derselben gleichzeitig mit der Typen- und Serienbezeichnung der betreffenden Maschine anzugeben.